



# Home Energy Manager

Bueno es saberlo – Manual de instrucciones



06/2022

Porsche, el logotipo Porsche, Panamera, Cayenne y Taycan son marcas registradas de Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

Printed in Germany.

Prohibida la reimpresión o reproducción total o parcial de cualquier tipo, salvo autorización expresa por escrito de Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG.

© Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

## Manual de instrucciones

Conserve este manual de instrucciones y entréguese-lo al nuevo propietario en caso de que proceda a la venta del cargador.

Debido a que los requisitos varían en función del país, las instrucciones de la sección de registro de estas instrucciones pueden ser diferentes. Para cerciorarse de estar leyendo la sección de registro que se aplica a su país, compare el número de artículo del cargador que se indica en el capítulo "Datos técnicos" con el de la placa de características del dispositivo.

## Sugerencias

¿Tiene usted dudas, sugerencias o ideas en relación con su vehículo o con este manual?

Escríbanos a:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG

Vertrieb Customer Relations

Porscheplatz 1

70435 Stuttgart

Germany

## Equipamiento

Debido al continuo desarrollo de nuestros vehículos, Porsche se reserva el derecho a introducir cambios en el equipamiento y la tecnología con respecto a las ilustraciones y descripciones contenidas en este manual de instrucciones. Las variantes de equipamiento no siempre se incluyen de serie o bien dependen del equipamiento específico de cada país. Para más información sobre posibilidades de un montaje posterior, diríjase a un taller especializado. Porsche recomienda que encargue a un concesionario Porsche la ejecución de estos trabajos, ya que cuenta con personal de taller debidamente formado y con las piezas y herramientas necesarias para ello.

Debido a las diferencias en las legislaciones de los distintos países es posible que el equipo de su vehículo difiera de la presente descripción. Si su Porsche está provisto de equipamientos que no están descritos en este manual, su taller especializado le informará sobre su correcto manejo y conservación.

## Acerca de este manual

### Indicaciones de advertencia y símbolos

En este manual de instrucciones se emplean diversos tipos de indicaciones de advertencias y símbolos.



**PELIGRO**

Lesiones graves o mortales

Si no se siguen las indicaciones de advertencia de la categoría "Peligro", se producen lesiones graves o la muerte.



**ADVERTENCIA**

Posibles lesiones graves o mortales

Si no se siguen las indicaciones de advertencia de la categoría "Advertencia", pueden producirse lesiones graves o mortales.



**ATENCIÓN**

Posibilidad de lesiones moderadas o leves

Si no se siguen las indicaciones de advertencia de la categoría "Atención" pueden producirse lesiones moderadas o leves.

**AVISO**

Posibilidad de daños materiales

Si no se siguen las indicaciones de advertencia de la categoría "Aviso" pueden producirse daños materiales en el vehículo.



**Información**

La palabra "Información" indica información adicional.

- ✓ Condiciones que se deben cumplir para utilizar una función.
- ▶ Instrucción de actuación que debe seguir.

1. Las instrucciones de actuación están numeradas si se componen de varios pasos.

2. Instrucciones de manejo que debe seguir en la pantalla central.

▶ Indica dónde puede encontrar más información sobre un tema.

### Más información

Puede acceder a la guía completa en la siguiente dirección web:

<https://tinyurl.com/porsche-e-help>



## Índice

### **Al manual de instrucciones**

Explicación de pictogramas.....	3
Política de privacidad.....	3
Información sobre el producto.....	3
Más información.....	3

### **Seguridad**

Principios de seguridad.....	4
------------------------------	---

### **Volumen de suministro**

Datos de acceso.....	5
----------------------	---

### **Vista general**

Elementos de visualización y control.....	6
-------------------------------------------	---

### **Manejo**

Manejo por un usuario doméstico.....	8
Acceder a Web Application.....	8
Iniciar sesión en la Web Application.....	9
Manejo de Web Application.....	9

### **Funcionamiento**

Fallos del servicio.....	15
Conservación.....	15
Eliminación del producto.....	15

<b>Placa de características.....</b>	<b>16</b>
--------------------------------------	-----------

<b>Información sobre la fabricación.....</b>	<b>17</b>
----------------------------------------------	-----------

<b>Índice alfabético.....</b>	<b>18</b>
-------------------------------	-----------

## Al manual de instrucciones

### Explicación de pictogramas

Es posible que el gestor de energía incluya pictogramas diferentes en función del país.



Deseche el gestor de energía de acuerdo con todas las normativas de eliminación aplicables.



Peligro de descarga eléctrica en caso de uso inadecuado.



Tenga en cuenta el manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de advertencia y seguridad.



Tenga en cuenta todas las indicaciones de advertencia mencionadas en el manual y en el gestor de energía.

### Política de privacidad

Para garantizar la capacidad de comunicación y la actualización de su equipo de recarga Porsche, el equipo de recarga transmitirá periódicamente a Porsche y procesará los siguientes datos específicos del dispositivo en forma cifrada: identificación del dispositivo, marca, generación, tipo de dispositivo y versión del software.

Si desea utilizar voluntariamente otros servicios Porsche Connect para el equipo de recarga, debe vincular su equipo de recarga a su cuenta de ID de Porsche, que la empresa de ventas Porsche Connect ofrece en mercados seleccionados. Como parte del uso de los servicios Porsche Connect, se transmiten a Porsche y se procesan los siguientes datos personales

y otros específicos del dispositivo para su procesamiento y suministro: identificación del cliente, estadísticas, estado del dispositivo, estado de la conexión y fecha y hora de la última comunicación. Para obtener más información sobre las condiciones generales de venta y la política de privacidad, visite [www.porsche.com/connect-store](http://www.porsche.com/connect-store). La transferencia periódica de datos de su equipo de recarga puede conllevar costes adicionales en su proveedor de servicios de Internet. Es posible eliminar sus datos almacenados en Porsche a través de My Porsche de forma irreversible. Debido a restricciones técnicas o legales, algunos de los servicios Porsche Connect del equipo de recarga Porsche no están disponibles en todos los países.

### Información sobre el producto

El Home Energy Manager actúa como la denominada gestión de energía con el equipo de recarga Porsche compatible con esta función.

El gestor de energía mide y evalúa de forma individual la potencia disponible y el consumo de energía correspondiente. El gestor de energía se comunica con el equipo de recarga Porsche a través de una interfaz. El gestor de energía envía al equipo de recarga los costes de energía y la cantidad de potencia que se puede proporcionar al vehículo para la carga.

Durante el proceso de carga, el gestor de energía actualiza la corriente de carga máxima disponible en tiempo real conforme a los datos actuales.

El electricista configura el gestor de energía a través de una Web Application y ajusta todos los valores necesarios. Por lo tanto, la instalación eléctrica existente está protegida contra las sobrecargas y es posible una carga rentable del vehículo. La carga con

optimización de coste solo se proporciona si se utilizan diferentes tarifas/precios de electricidad o una instalación fotovoltaica existente.

La transmisión entre el gestor de energía y el cargador se realiza a través de Ethernet, red del PLC (red Powerline Communication) o Wi-Fi mediante el uso del protocolo EEBus.

Se recomienda conectar el gestor de energía a la red doméstica a través de Ethernet. Si no hay un módem PLC en la red doméstica, el gestor de energía debe configurarse como un servidor DHCP de PLC.

- ▶ Consultar el manual de instalación del Home Energy Manager.
- ▶ Para obtener información sobre cómo configurar y utilizar el Home Energy Manager, consulte: <https://tinyurl.com/porsche-e-help>

Para consultar la documentación en otro idioma, seleccione la versión deseada de la página web.

### Más información

- ▶ Puede obtener más información sobre el Home Energy Manager y la Web Application en la siguiente dirección web: <https://tinyurl.com/porsche-e-help>
- Para consultar la documentación en otro idioma, seleccione la versión deseada de la página web.

# Seguridad

## Principios de seguridad

 **PELIGRO**

¡Peligro de muerte por  
tensión eléctrica!

¡Se pueden producir lesiones debido a descargas eléctricas o quemaduras que pueden provocar la muerte!

- ▶ Asegúrese en todo momento de que el sistema no tenga tensión y de que esté protegido contra una conexión involuntaria durante todos los trabajos.
  - ▶ No abra la carcasa del gestor de energía en ninguna circunstancia.
-

## Volumen de suministro



Fig. 1: Volumen de suministro

- A** Gestor de energía
- B** Fuente de alimentación externa para la alimentación de tensión
- E** Carta que incluye los datos de acceso



### Información

Para obtener más información sobre el contenido y la instalación, consulte el

► manual de instalación del Home Energy Manager

## Datos de acceso

Conserve la carta con los datos de acceso, que se entregó con el dispositivo. Si pierde la carta con los datos de acceso, póngase en contacto con su concesionario Porsche.

Aquí se explican los datos indicados en dicha carta:

### Serial Number:

Número de serie. Se debe indicar el número de serie al ponerse en contacto con el servicio al cliente o el concesionario Porsche.

### SSID:

Nombre de la red Wi-Fi del gestor de energía que se muestra en su terminal (en modo Hotspot).

### WiFi PSK:

Contraseña de Wi-Fi, clave de red.

### PLC DPW/DAK:

Clave de seguridad de PLC para emparejar el gestor de energía a una red de PLC.

### IP Address:

Dirección IP para acceder a la Web Application a través del navegador del terminal (en modo Hotspot).

### Hostname:

Nombre de host para acceder a la Web Application a través del navegador del terminal. El terminal y el gestor de energía deben estar en la misma red.

### Password Home User:

Contraseña inicial del Web Application usuario doméstico

### Password Tech User:

Contraseña inicial del Web Application servicio de atención al cliente

### EEBus Name:

Nombre del gestor de energía mostrado durante el emparejamiento.

### EEBus SKI:

Número de identificación (SKI) del gestor de energía mostrado durante el emparejamiento.

### WiFi CLIENT MAC, WiFi AP MAC, ETHO MAC, ETH1 MAC, PLC MAC, PLC MODEM MAC:



Direcciones MAC. Si su red doméstica cuenta con un bloqueo de dirección MAC, puede autorizar estas direcciones MAC.

## Contraseña de la Web Application

La contraseña sirve para iniciar sesión en la Web Application.

- Si pierde la clave de acceso, póngase en contacto con un concesionario Porsche.

Si pierde una contraseña que haya escogido usted mismo, la Web Application se puede restablecer a los ajustes de fábrica y, por tanto, se puede reactivar la contraseña inicial.





- Pulse simultáneamente las teclas Reset  y CTRL  del gestor de energía durante 5-10 segundos para restablecer todas las contraseñas.













## Vista general








### Elementos de visualización y control







Fig. 2: Elementos de visualización y control

Elementos de visualización	Descripción
	El LED se ilumina en verde: El gestor de energía está operativo.
	Estado activado/desactivado
	El LED se ilumina en verde: Conexión a Internet establecida
	Estado de Internet

Elementos de visualización	Descripción
	El LED parpadea en azul: Modo Hotspot, sin Client conectado
	El LED se ilumina en azul: Modo Hotspot, al menos un Client conectado
	El LED parpadea en verde: Modo Client, sin conexión Wi-Fi disponible
	El LED se ilumina en verde: Modo Client, conexión Wi-Fi disponible.
	El LED se ilumina o parpadea en azul: en el modo Client, es posible el funcionamiento en paralelo.
	El LED parpadea en amarillo: se está estableciendo la conexión Wi-Fi mediante WPS
	El LED parpadea en verde: se busca conexión de red del PLC.
	El LED se ilumina en verde: Existe conexión de red del PLC.
	El LED parpadea en azul: Se activa DHCP.
	El LED se ilumina en azul: El DHCP (únicamente para PLC) está activo y existe una conexión de red del PLC.
	El LED se ilumina en verde: Existe conexión de red.
	Estado de Ethernet

Elementos de visualización	Descripción
10101	Activado: el LED se ilumina en verde durante la comunicación (sin función en el momento).
Estado RS485/CAN	
	El LED parpadea o se ilumina en amarillo: hay errores
	Estado de error
	El LED se ilumina en rojo: funcionalidad limitada
Elementos de control	Descripción
	Tecla WPS
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Presione brevemente la tecla WPS para establecer una conexión Wi-Fi mediante la función WPS (solo es posible la conexión de red como Client).</li> </ul>
	Tecla Wi-Fi (punto de acceso)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pulse brevemente la tecla Wi-Fi para activar el Wi-Fi.</li> <li>▶ Pulse la tecla Wi-Fi durante más de 1 segundo para desactivar el Wi-Fi.</li> </ul>



Elementos de control	Descripción
 Tecla de emparejamiento de PLC	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pulse brevemente la tecla de emparejamiento PLC para activar la conexión PLC.</li> <li>▶ Pulse la tecla de emparejamiento PLC durante más de 10 segundos para activar el gestor de energía como servidor DHCP (solo para las conexiones PLC).</li> <li>▶ Para el emparejamiento PLC con un Client, pulse de nuevo brevemente la tecla de emparejamiento PLC.</li> </ul>
 Tecla Reset	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pulse la tecla Reset durante menos de 5 segundos para reiniciar el dispositivo.</li> </ul>
 Tecla CTRL	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pulse las teclas Reset y CTRL durante 5-10 segundos para restablecer las contraseñas.</li> <li>▶ Pulse las teclas Reset y CTRL durante más de 10 segundos para restablecer el dispositivo a los ajustes de fábrica. Se sobrescribirán todos los ajustes actuales.</li> </ul>
 Conexión USB	Conexión USB

- ▶ Para obtener información sobre las posibilidades de conexión de red, consulte el manual de instalación del Porsche Home Energy Manager en el sitio web de Porsche en la siguiente dirección: <https://tinyurl.com/porsche-e-help>

## Manejo

### Manejo por un usuario doméstico

La Web Application ofrece numerosas opciones de configuración. Consulte con el electricista instalador y consulte los textos de referencia de Web Application.

Un electricista debería haber realizado los siguientes pasos de trabajo para poder utilizar correctamente la Web Application:

- ✓ Se ha realizado la instalación inicial con los ajustes necesarios en el asistente de instalación de la Web Application.
- ✓ La instalación doméstica se ha llevado a cabo, incluidas las tareas de la red eléctrica, las fases de red, los transformadores de corriente y los consumidores de corriente.
- ▶ Si estos pasos no se han realizado o no se han completado, póngase en contacto con su electricista.

## Acceder a Web Application

### Solicitudes para acceder a la Web Application

Cuando vaya a iniciar sesión en la Web Application, deberá tener a mano la información siguiente:

- Carta con los datos de acceso para el inicio de sesión en la Web Application
- Datos de acceso de la red doméstica
- Dirección IP o nombre de host del gestor de energía

La Web Application es compatible con los siguientes navegadores:

- Google Chrome a partir de la versión 57 (recomendado)
- Mozilla Firefox a partir de la versión 52 (recomendado)
- Microsoft Internet Explorer a partir de la versión 11
- Microsoft Edge (recomendado)
- Apple Safari a partir de la versión 10

### Establecer conexión con el gestor de energía

El gestor de energía puede integrarse en su red doméstica existente (Wi-Fi, Powerline Communication, Ethernet) durante la configuración. A continuación, se puede acceder a la Web Application con la dirección IP asignada.

Si no existe conexión a una red doméstica, se puede utilizar en su lugar el hotspot del gestor de energía. También se puede utilizar la función WPS, que empareja el gestor de energía con una red doméstica existente (p. ej., un router de red) sin necesidad de introducir una contraseña.

Se recomienda una conexión directa al router a través de un cable Ethernet, alternativamente un emparejamiento PLC con un módem PLC.

Para obtener información sobre cómo establecer conexiones de red, consulte el

- ▶ manual de instalación del Home Energy Manager.

### Acceder a la Web Application a través de una conexión de red existente

- ✓ El terminal y el gestor de energía se encuentran en la misma red (Wi-Fi, PLC o Ethernet).

1. Abrir el navegador.
2. Introducir la dirección IP asignada durante la configuración en la barra de direcciones del navegador.

—O bien—

Introducir el nombre de host del gestor de energía en la barra de direcciones del navegador.

Aviso: algunos routers permiten acceder mediante el nombre de host.

### Acceder a la Web Application mediante hotspot

El gestor de energía proporciona un punto de acceso inalámbrico (hotspot) que está protegido con contraseña y requiere inicio de sesión manual. Un terminal apto para Wi-Fi puede conectarse con el hotspot y acceder a la Web Application del gestor de energía. En la Web Application, se puede realizar una integración en la red doméstica en cualquier momento.

- ▶ Consulte las instrucciones de instalación del Home Energy Manager para obtener información sobre la conexión del hotspot.

### Acceder a la Web Application a través de Wi-Fi (función WPS)

El gestor de energía se puede emparejar con una red doméstica existente (p. ej., un router de red) sin necesidad de introducir una contraseña a través de la función WPS.

Para obtener información sobre cómo utilizar la función WPS, consulte el

► manual de instalación del Home Energy Manager.

## Redirección a la Web Application

### **i** Información

En función del navegador utilizado, la Web Application no se abrirá inmediatamente, sino que primero mostrará un aviso sobre la configuración de seguridad del navegador.

1. En el mensaje de advertencia del navegador que aparece en pantalla, seleccionar **Avanzado**.
2. En el siguiente cuadro de diálogo, seleccionar **Añadir excepción**.
  - El certificado SSL se confirma y se abre la Web Application.

## Iniciar sesión en la Web Application

Se dispone de dos usuarios para iniciar sesión en la Web Application: **Usuario doméstico** y **servicio al cliente**.

El usuario **Servicio al cliente** está destinado al electricista que configura el gestor de energía.

Un electricista debería haber realizado los siguientes pasos de trabajo para poder utilizar correctamente la Web Application:

- ✓ Instalación inicial con los ajustes necesarios para la Web Application.

El inicio de sesión en la Web Application para uso doméstico se realiza con el usuario **Usuario doméstico**. No todos los ajustes de configuración del gestor de energía están disponibles para los usuarios domésticos. Este tipo de usuario puede visualizar los ajustes autorizados por el servicio al cliente, pero no pueden editar.

### Iniciar sesión en la Web Application

- ✓ Se dispone de los datos de acceso.
1. Seleccionar el usuario **Usuario estándar**.
  2. Introducir la contraseña (identificada en la carta que incluye los datos de acceso como **Password Home User**).

Puede acceder a la guía completa en la siguiente dirección web:

<https://tinyurl.com/porsche-e-help>



## Manejo de Web Application

La Web Application permite visualizar los ajustes de configuración e información detallada sobre la gestión de la energía.

### **i** Información

En cualquier momento puede acceder a los **avisos legales y a la política de privacidad**, con información sobre licencias y contenido de terceros mediante el enlace correspondiente de la Web Application.

### **i** Información

Después de 25 minutos de inactividad, el usuario se desconecta automáticamente de la Web Application.

## Resumen



Fig. 3: Resumen de la aplicación web

### **A** Fuentes de corriente

Muestra las fuentes de corriente existentes, p. ej., la red eléctrica o la instalación fotovoltaica y su suministro de potencia eléctrica.

Red eléctrica: Indica la potencia actual que consume la red eléctrica en el lugar de uso.

Instalación fotovoltaica (siempre que exista y esté configurado): indica la potencia actual generada por la instalación fotovoltaica (u otro generador de corriente).

### **B** Flujo de corriente

El flujo de potencia eléctrica desde las fuentes de corriente hasta el lugar de uso se muestra a modo de esquema (p. ej., flujo de la red eléctrica al lugar de uso, flujo de la instalación fotovoltaica a la red eléctrica y al lugar de uso).

**C Consumidor**

Muestra los dispositivos EEBus y los consumidores configurados, así como su consumo actual de potencia eléctrica. El indicador se actualiza cada 5 segundos.

**D Energía**

Indicador del balance energético de fuentes o consumidores de corriente individuales durante cierto periodo de tiempo. Seleccionar un período (**Día actual, Semana actual, Mes actual, Año actual**) de la lista.

**Consumo total:** el consumo total de energía de todos los consumidores de corriente configurados para el periodo de tiempo seleccionado.

**Compensación del suministro:** la compensación de la energía suministrada generada por la instalación fotovoltaica.

**Energía fotovoltaica suministrada:** la energía suministrada a la red por la instalación fotovoltaica.

**Energía fotovoltaica generada:** la energía eléctrica total generada por la instalación fotovoltaica.

Seleccionar la tecla **Historial** para mostrar información más detallada sobre el balance energético de los consumidores de corriente individuales.

**Gestor de energía**

Para que el gestor de energía pueda coordinar los procesos de carga, el gestor de energía necesita datos de:

- su tarifa
- la distribución de energía en caso de que se utilicen varios cargadores

Se pueden activar y desactivar las funciones.

**Realizar ajustes de tarifa**

Para obtener información sobre los ajustes de tarifas, consulte el

- ▷ manual de instalación del Home Energy Manager.

**Activar la carga optimizada**

Consulte el

- ▷ manual de instalación del Home Energy Manager para obtener información sobre la activación de la carga con optimización de costes y la optimización del consumo propio.

**Consultar historial energético**

Aquí se selecciona la fuente de corriente o el consumidor, cuyo historial energético (en kilovatios hora por intervalo) se puede consultar durante un periodo de libre elección. Los costes para dicho periodo se calculan con ayuda de los datos sobre su tarifa de electricidad.

Si también se configura una instalación fotovoltaica, se puede visualizar la siguiente información:

**Energía fotovoltaica generada:** energía eléctrica total generada por la instalación fotovoltaica

**Energía fotovoltaica usada:** energía eléctrica usada de la instalación fotovoltaica

**Energía fotovoltaica suministrada:** energía suministrada a la red por la instalación fotovoltaica

**Compensación del suministro:** compensación por la energía suministrada generada por la instalación fotovoltaica

Opción	Explicación
<b>Dispositivo</b>	Indicación de la fuente de corriente o del consumidor
<b>Periodo de tiempo</b>	Indicación del marco temporal para el que se debe mostrar el historial (día, semana, mes, año)
<b>Fecha y hora</b>	Indicación de <b>fecha</b>

**i Información**

Las mediciones del flujo de corriente no cumplen con la legislación de calibración y, por lo tanto, pueden variar ligeramente de los valores reales. Los valores no se utilizan para facturar los costes de electricidad.

Porsche no asume ninguna responsabilidad ni garantía por la exactitud de dicha información.

**Conexiones**

Consulte las

- ▷ instrucciones de instalación del Home Energy Manager

para ver un resumen de todas las posibilidades de conexión.

Para poder aprovechar al máximo las funciones del gestor de energía, este requiere una conexión a Internet.

**i Información**

Si el terminal se encuentra en la red doméstica, ya no puede acceder a la Web Application a través de la dirección IP del hotspot (192.168.9.11) ni de la dirección DNS (https://porsche.hem/). Solamente se puede acceder a través de la dirección IP asignada automáticamente o con ayuda del nombre de host (https://porsche.hem).

- Entradas existentes de la dirección IP:
  - Web Application: **Ajustes ▶ Mantenimiento ▶ Información de conexiones**
  - Router de red
- Entradas existentes del nombre de host:
  - Web Application: **Ajustes ▶ Mantenimiento ▶ Información de conexiones**
  - Carta que incluye los datos de acceso

**i Información**

Si se utiliza la Web Application, solo hay que desactivar la conexión hotspot si es posible la integración en una red doméstica.

**Mediante Wi-Fi**

Para obtener información sobre cómo conectarse a la red Wi-Fi, consulte el

▶ manual de instalación de Home Energy Manager.

**Administrar redes Wi-Fi**

Opción	Explicación
<b>Otra red</b>	▶ Seleccione si su red es una red no visible.
<b>Gestionar redes conocidas</b>	▶ Seleccione <b>Eliminar</b> para eliminar redes guardadas. El gestor de energía siempre se encuentra en la red correspondiente.
<b>Frecuencias</b>	Se emplea una banda de frecuencia de 2,4 GHz. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Si hay problemas de conexión, desactive la banda de frecuencia 5 GHz en el router de red o cambie de una selección automática de canal a un canal fijo libre.</li> </ul>

**Desconectar la conexión de red**

1. Seleccione la red con la que existe una conexión.
2. Seleccionar **Desconectar** para desconectarse de la red Wi-Fi.

**Mediante hotspot**

▶ Consulte las instrucciones de instalación del Home Energy Manager para obtener información sobre la conexión del hotspot.

**Über Powerline Communication (PLC)**

Para obtener información sobre cómo conectarse a la red PLC, consulte el

▶ manual de instalación de Home Energy Manager.

**A través de Ethernet**

Para obtener información sobre cómo conectarse a la red Ethernet, consulte el

▶ manual de instalación de Home Energy Manager.

**Vincular perfil de usuario**

Para obtener información sobre cómo vincular el perfil de usuario con la cuenta Porsche ID, consulte el

▶ manual de instalación del Home Energy Manager.

**Ajustes**

**Sistema**

**Cambiar contraseña**

Cambia la contraseña para iniciar sesión en la Web Application. La contraseña inicial de la carta con los datos de acceso se cambia por la nueva contraseña elegida.

▶ Seleccionar **Cambiar** e introducir una contraseña nueva.

**Indicar idioma y país/fecha y hora**

▶ Para obtener información sobre los ajustes de idioma y país, así como de fecha y hora, consulte el

▶ manual de instalación del Home Energy Manager.

## Moneda

Si se cambia a otra moneda, esto cambiará la moneda utilizada hasta ahora en la interfaz de usuario (p. ej., en ajustes de tarifa). Los valores ya introducidos para la tarifa se aceptan para esta moneda, pero no se convierten a la nueva moneda.

## Restablecer contraseñas definidas por el usuario

Al activar esta función, todas las contraseñas se restablecen a las claves iniciales de la carta con los datos de acceso.

Además, se restablecen los ajustes de red y se eliminan los perfiles de red guardados.

Antes del restablecimiento, se recomienda crear una copia de seguridad de sus ajustes.

► Consultar el manual de instalación del Home Energy Manager.

## Mantenimiento

### Mostrar la información de dispositivos y conexiones

Esta información corresponde a los datos sobre el dispositivo o la conexión de red existente, como:

- el número de versión del software (se modifica con cada actualización de software)
- las direcciones IP con las que se puede acceder al gestor de energía

Si hay un mensaje de error, el Centro de servicio Porsche necesitará estos datos.

## Descargar actualizaciones del software

El gestor de energía se puede actualizar a la última versión de software tanto de forma automática como manual.

La versión de software instalada se puede consultar en **Información de dispositivos**.

### Descargar automáticamente

#### Información

Para las actualizaciones automáticas del software, el gestor de energía debe disponer de una conexión a Internet.

Si la función está activada, las actualizaciones de software se instalan automáticamente.

- ▶ Activar la función **Actualizaciones automáticas del software**.

### Descargar manualmente

Opcionalmente a la actualización automática, también se puede buscar manualmente una actualización de software.

- **Opción 1:** Actualización con una conexión a Internet existente del gestor de energía
- 1. Seleccionar la tecla **Buscar actualizaciones de software**.
  - ➔ Se buscan nuevas actualizaciones de software en segundo plano. Se ofrecen nuevas actualizaciones de software para descargar.
- 2. Iniciar la descarga de la actualización de software.
- 3. Realizar la instalación de la actualización de software.

- **Opción 2:** Actualización sin una conexión a Internet existente del gestor de energía

✓ El gestor de energía y el terminal se encuentran en la misma red.

1. Abrir <https://tinyurl.com/porsche-e-help> en el navegador web del terminal y navegar hasta la página de actualización de software del hardware de carga. Puede encontrar las actualizaciones de software después de seleccionar Home Energy Manager e introducir el número de serie.
2. Buscar la versión de software más reciente y descargarla en el terminal.
3. En la Web Application seleccionar **Cargar archivo de actualización**.
4. Navegar hasta el archivo y cargarlo.
5. Seleccionar **Iniciar actualización** en el cuadro de diálogo.
  - ➔ La actualización de software se carga e instala. Se reinicia el sistema.

## Guardar y restaurar copia de seguridad

Sus ajustes de configuración y los datos recopilados se pueden guardar con ayuda de una copia de seguridad. En caso necesario (p. ej. tras restablecer a los ajustes de fábrica), dichos ajustes se pueden restaurar mediante una copia de seguridad. Las copias de seguridad se pueden crear automáticamente (recomendado) y manualmente.

### Copia de seguridad automática

Si la función está activada, las copias de seguridad se guardan automáticamente en el soporte de datos USB conectado.

1. Conectar el soporte de datos USB en uno de los dos puertos USB del gestor de energía. El requisito es que el soporte de datos USB tenga un sistema de archivos ext4 o FAT32.
2. Activar la función.
3. **Asignar contraseña:** Introducir contraseña.
  - ➔ La contraseña protege sus datos y se debe introducir al importar o restaurar la copia de seguridad.



#### Información

También es posible realizar una copia de seguridad manualmente.

### Copia de seguridad manual

Los datos se pueden guardar en un terminal para una copia de seguridad manual.

- ✓ El gestor de energía y el terminal se encuentran en la misma red.
1. **Asignar contraseña:** Introducir contraseña.
    - ➔ La contraseña protege sus datos y se debe introducir al importar o restaurar la copia de seguridad.
  2. Seleccionar **Crear copias de seguridad**.
  3. Navegar hasta la ubicación.
  4. Guardar el archivo de copia de seguridad.

### Restaurar copia de seguridad

1. Seleccionar la tecla **Restaurar copia de seguridad**.
2. Navegar hasta el archivo de copia de seguridad y cargarlo.
3. Introducir la contraseña que se utilizó al guardar.

### Reiniciar sistema

Si las aplicaciones del gestor de energía no se están ejecutando correctamente, es recomendable reiniciar el dispositivo.

- ▶ Seleccionar la función **Reiniciar**.

De forma alternativa, el reinicio también puede realizarse en el propio dispositivo.

- ▶ Consultar el manual de instalación del Home Energy Manager.

### Diagnóstico

Aquí se pueden visualizar los mensajes de error existentes del gestor de energía.

- ▶ Seleccionar **Actualizar** para comprobar si hay mensajes de error en el sistema.
  - ➔ Los mensajes de error existentes aparecen listados en la Web Application.

Se puede descargar información de estado y error. Dicha información también se puede facilitar a un socio de servicio Porsche.

1. Seleccionar **Descargar archivo de diagnóstico**.
2. Desplazarse hasta la ubicación y guardar el archivo.

### Instalación doméstica

Aquí, el usuario **Usuario doméstico** puede añadir y eliminar consumidores de corriente. Solamente el usuario **Servicio al cliente** puede realizar otras correcciones y ampliaciones.



#### Información

En caso de volver a realizarse la instalación doméstica, cualquier ajuste realizado se guarda automáticamente tras un minuto de inactividad (ningún proceso de carga activo de los cargadores acoplados).

Para obtener información sobre la protección contra sobrecargas, consulte el

- ▶ manual de instalación del Home Energy Manager.

- ✓ Se ha iniciado sesión en la aplicación web como usuario doméstico.

- ▶ Configurar la instalación doméstica. La **instalación doméstica** incluye los siguientes puntos:
  - Configuración del gestor de energía con respecto a los consumidores de corriente
  - Priorización y administración de los procesos de carga cuando utilizan múltiples cargadores
  - Activación de funciones, como **Protección frente a sobrecarga**, **Optimización del consumo propio** y **Carga con optimización de coste**

### Indicar fases de la red

Únicamente el usuario **Servicio al cliente** puede ajustar las fases de la red.

- ▶ Consultar el manual de instalación del Home Energy Manager.

### Asignar transformador de corriente

Únicamente el usuario **Servicio al cliente** puede ajustar los transformadores de corriente.

- ▷ Consultar el manual de instalación del Home Energy Manager.

### Configurar fuentes de corriente

Únicamente el usuario **Servicio al cliente** puede ajustar las fuentes de corriente.

- ▷ Consultar el manual de instalación del Home Energy Manager.

### Indicar consumidor de corriente

Aquí se indican los consumidores de corriente existentes (p. ej., garaje, sauna) y los dispositivos EEBus (p. ej., cargador Porsche Mobile Charger Connect, Porsche Mobile Charger Plus). Los transformadores de corriente se asignan según las fases utilizadas.

- ▷ Consultar el manual de instalación del Home Energy Manager.



## Funcionamiento

### Fallos del servicio

- ▶ Reinicie el gestor de energía en caso de fallos del servicio del gestor de energía.
- ▶ Si el error se produce de forma constante, póngase en contacto con un concesionario Porsche.

### Conservación

El gestor de energía no requiere mantenimiento. Se debe instalar el software más actual para garantizar la funcionalidad completa y el funcionamiento fiable del gestor de energía.

- ▶ Realice las actualizaciones de software a través de la Web Application.

### Eliminación del producto



Los dispositivos eléctricos/electrónicos y las baterías se pueden enviar a un punto de recogida o a una empresa especializada en eliminación.

- ▶ No arroje los dispositivos eléctricos/electrónicos ni las baterías a la basura doméstica.
- ▶ Elimine los dispositivos eléctricos/electrónicos y las baterías de acuerdo con las normativas ambientales aplicables.
- ▶ Si tiene preguntas sobre la eliminación, póngase en contacto con un concesionario Porsche.

### Placa de características

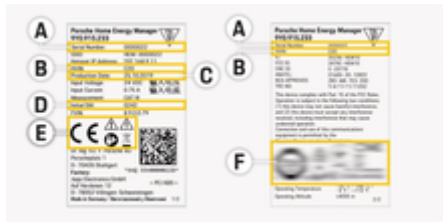


Fig. 4: Placa de características (ejemplo)

- A Número de serie
- B Versión de hardware, número de identificación
- C Fecha de fabricación
- D Software inicial
- E Pictogramas (► Consulte el capítulo "Explicación de pictogramas" en la página 3.)
- F Marca de certificación

## Información sobre la fabricación

### Declaración de conformidad



El gestor de energía dispone de un sistema de radio. El fabricante de este sistema declara que se corresponde con las indicaciones de uso de la Directiva 2014/53/UE. Puede consultar el texto completo de la Declaración de conformidad UE en el sitio web de Porsche en la siguiente dirección:

**<https://tinyurl.com/porsche-docs>**

## Índice alfabético

### A

Actualizaciones de software	
Descargar automáticamente.....	12
Descargar manualmente.....	12
Instalar.....	12
Advertencias de estructura.....	1
Ajustes	
Contraseña.....	11
Fecha.....	11
Hora.....	11
Idioma.....	11
Moneda.....	12
País.....	11
Aplicación web	
Inicio de sesión en.....	9
Aplicación Web	
Acceder.....	8
Avisos legales y política de privacidad.....	9

### C

Cambiar moneda.....	12
Conexiones de red	
Dirección IP.....	10
Ethernet.....	11
Hotspot.....	8, 11
Red PLC.....	11
Red Powerline Communication.....	11
Red Wi-Fi.....	11
Confirmar certificado SSL.....	9
Conservación del producto.....	15
Consultar balance energético.....	9
Consultar compensación del suministro.....	9
Consumidor de energía	
Balance energético.....	9
Consumo actual de potencia eléctrica.....	9

Contraseña	
Cambiar.....	11
Restablecer.....	12
Contraseña de la aplicación web.....	5
Copias de seguridad	
Copia de seguridad automática.....	12
Copia de seguridad manual.....	13
Guardar.....	13
Restaurar.....	13

### D

Datos de acceso.....	5
Declaración de conformidad.....	17
Diagnóstico	
Descargar archivo de diagnóstico.....	13
Mensajes de diagnóstico.....	13
Dispositivos EEBus	
Balance energético.....	9
Consumo actual de potencia eléctrica.....	9

### E

Elementos de visualización y control.....	6
Eliminación del producto.....	15
Establecer conexión.....	8
Explicación de pictogramas.....	3

### F

Fabricante del gestor de energía.....	5
Fallos del servicio.....	15
Fuentes de alimentación	
Generación de potencia eléctrica.....	9
Fuentes de energía	
Consumo de potencia eléctrica.....	9
Función WPS.....	8, 11

### G

Gestor de energía.....	10
------------------------	----

### H

Hotspot	
Conectar.....	8
Configuración.....	11

### I

Indicar código postal.....	11
Indicar hora.....	11
Indicar idioma.....	11
Indicar país.....	11
Indicar precio de la corriente.....	9
Información de la conexión.....	12
Información del dispositivo.....	12
Inicio de sesión	
Como usuario doméstico.....	9
en la aplicación web.....	9

### M

Más información.....	3
Mensajes de error	
Diagnóstico del gestor de energía.....	13

### N

Número de serie.....	16
Número de versión del software.....	12

### O

Optimización del consumo propio.....	9
--------------------------------------	---

### P

Pérdida de la contraseña.....	5
Placa de características.....	16
Política de privacidad.....	3, 9
Powerline Communication (PLC)	
Elementos de visualización.....	6
Principios de seguridad.....	4
Puesta en marcha	
Dirección IP.....	10, 12

## R

Red eléctrica	
Consumo actual.....	9
Red PLC.....	11
Dirección IP.....	12
Servidor DHCP.....	11
Tecla de emparejamiento PLC.....	11
Red Wi-Fi	
Administrar.....	11
Conectar.....	11
Configurar.....	11
Desconectar.....	11
Función WPS.....	11
Reinicio del sistema.....	13
Requisitos del navegador.....	8
Resumen.....	9
Resumen de las conexiones de los dispositivos.....	5

## S

Servidor DHCP.....	11
Símbolos de este manual.....	1

## T

Tecla de emparejamiento PLC	
Configurar red PLC.....	11

## V

Ver historial de energía	
Consumidores de energía.....	9
Dispositivos EEBus.....	9
Ver historial energético	
Compensación por suministro.....	10
Energía de la instalación fotovoltaica.....	10
Vincular perfil de usuario.....	11
Volumen de suministro.....	5